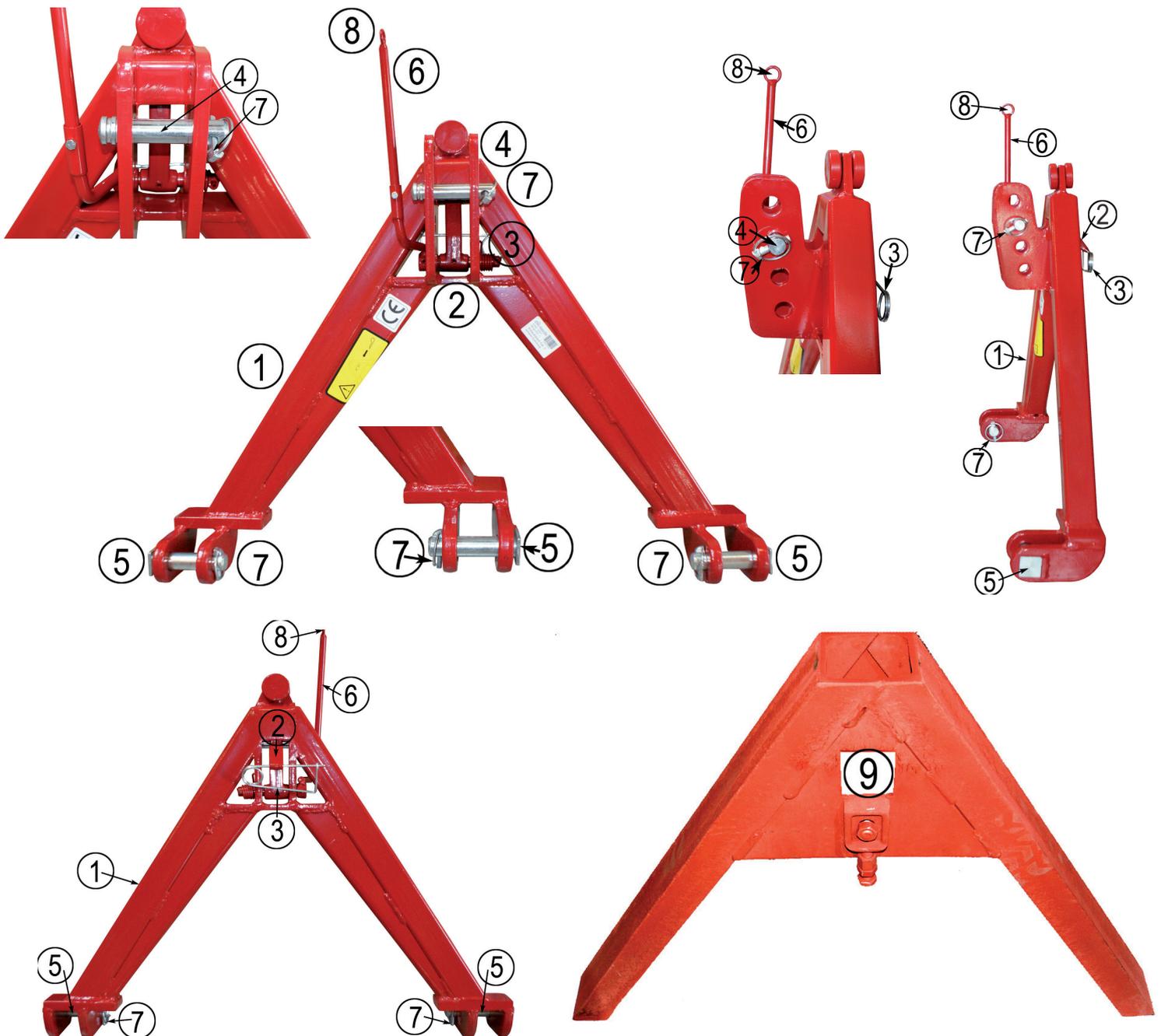


# Bedienungsanleitung für Anbau,- & Gerätedreiecke



Bilder sind nur Beispielbilder! Bei den Dreiecken sind leichte Abweichungen was Größe, Zubehör & Form angeht, möglich!

**Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem Sie sich die Beschreibung sorgfältig durchgelesen & auch verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sicher auf, um auch später, falls nötig, wieder darin nachlesen zu können.**

## Sicherheitshinweise:

Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, damit Sie gründliche Kenntnisse in Bezug auf das Gerät & die Bedienung, sowie Wartung erwerben.

Bedienen Sie das Gerät auf die richtige Weise entsprechend dieser Anleitung, sodass Verletzungen & Schäden am Gerät, an Personen oder Tieren vermieden werden können.

Bedienen Sie die Geräte nicht aufgrund von Vermutungen. Halten Sie die Betriebsanleitung bereit & ziehen Sie diese zu Rate, wenn Sie an der Durchführung irgend eines Verfahrens zweifeln.

Für die Verwendung dieser Geräte sind technische Grundkenntnisse notwendig. Sollten Sie über diese nicht verfügen, wäre es besser Sie holen sich jemanden zu Hilfe der diese technischen Grundkenntnisse hat.

Die Betriebsanleitung muss dem Bedien- & Wartungspersonal jederzeit, frei zugänglich zur Verfügung stehen. Achten Sie bitte auch hierbei darauf, dass diese Personen ebenfalls technische Grundkenntnisse haben.

Sollten Sie die Geräte verkaufen oder verleihen wollen, dürfen Sie dies nur zusammen mit dieser Bedienungsanleitung tun. Erkundigen Sie sich auch gleich ob beim gegenüber ein Technisches Grundwissen vorhanden ist!

Neben der Betriebsanleitung & den im Verwenderland bzw. an der Einsatzstelle geltenden Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fach technischen Regeln für sicheres und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Der Betreiber des Gerätes darf ohne Genehmigung der Firma ek-tech GmbH keine An- & Umbauten sowie Veränderungen am Gerät vornehmen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten.

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei der Firma ek-tech GmbH.

Setzen Sie stets nur qualifiziertes & unterwiesenes Personal ein!

Die Betriebssicherheit der Geräte ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet!

Jeder Anwender muss sich vor Inbetriebnahme mit den Sicherheitsbestimmungen vertraut machen & alle angeführten Hinweise zur sicheren Bedienung beachten.

Es wird keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung übernommen!

Weiters bedenken Sie bitte, dass das Produkt kein Spielzeug ist! Lassen Sie daher Kinder nie unbeabsichtigt damit alleine.

Falls Sie starke Medikamente, Drogen, Alkohol oder andere Bewusstseins trübenden Substanzen eingenommen haben, wird Ihnen von der Bedienung solcher Geräte abgeraten!

Sollten Sie geistige oder körperliche Einschränkungen haben oder wie bereits oben erwähnt, über keine technischen Grundkenntnisse verfügen, holen Sie sich bitte eine andere Person hinzu, die Ihnen damit helfen kann.

Jeder Bediener ist für sämtliche Schäden oder Unfälle die sich mit diesem Gerät ereignen können selbst verantwortlich. Weder der Hersteller noch die Firma ek-tech GmbH übernehmen die Haftung dafür!

Bitte, beachten Sie auch , dass es verboten ist Gegenstände, Menschen oder Tiere damit zu heben oder zu ziehen.

**Hinweis:** Die Warnungen & Hinweise in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle möglichen Bedingungen & Situationen erfassen die Auftreten können. Es liegt am Betreiber das Produkt mit gesunden Menschenverstand zu bedienen & Vorsicht walten zu lassen. Dies sind Faktoren, die nicht in das Produkt eingebaut werden können, sondern vom Betreiber bereitgestellt werden müssen.

## Reinigungs- & Wartungshinweise:

Rüst-, & Reinigungsarbeiten am Gerät sowie die Montage (der Anbau) sollten nur mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden. Wartungsarbeiten hingegen nur vom qualifizierten Fachpersonal!

Eine Reinigung des Dreiecks mit Schwamm/Bürste & Wasser sollte nach jeder Benutzung erfolgen um einerseits die Nutzungsdauer zu verlängern & andererseits um zu verhindern, dass sich Schmutz & Dreck festsetzen/festfressen. Zur Pflege & Erhaltung der Beweglichkeit der Dreiecke wird ein WD-40 Spray/Öl empfohlen.

Für das Bedienen werden sichere, feste Arbeitshandschuhe empfohlen.

Überprüfen Sie bitte immer vor jedem Arbeitsbeginn mit dem Gerät ob es auch keine Mängel oder Schäden aufweist. Sollte dies aber der Fall sein kontaktieren Sie bitte den Hersteller, Verkäufer oder eine andere technische Fachkraft damit diese das Gerät überprüfen & ggf. auch die Mängel beheben kann.

Bei Mängel, Schäden oder Verschleißerscheinungen raten wir von der Benutzung dieses Geräts ab!

Grundsätzlich sollte mindestens einmal Jährlich eine dokumentierte Überprüfung des Gerätes durch eine Fachkraft erfolgen.

Sämtliche Umbauten oder Änderungen am Gerät in Eigenregie sind Verboten! Hersteller & Händler übernehmen keine Haftung!

Jegliche Schweißarbeiten am Anbaudreieck oder seinen Aufnahmepunkten sind ebenfalls Verboten!

Sollten Sie dieses Gerät lackieren wollen, achten Sie bitte zuerst auf den richtigen Lack dafür & weiters müssen alle Hinweis-, & Typenschilder des Gerätes gut leserlich bleiben!

Das Dreieck sollte bei nicht Benutzung immer auf stabilen, festen, ebenen Untergrund aufliegen & mit einer sauberen & trockenen Abdeckplanne abgedeckt sein. Vor einer längeren Nichtbenutzung sollte das Dreieck immer ordentlich gereinigt & eingefettet werden. Defekte Ersatzteile müssen rechtzeitig (vom qualifizierten Fachpersonal!!!) ausgetauscht werden.

Weiters sind die Geräte ausreichend zu sichern, damit sich Kinder oder frei laufende Tieren beim dagegen laufen nicht verletzen können. Optimal wäre wenn diese erst gar keinen Zugang zu solchen Geräten hätten!

## Verwendungshinweise:

Die Gerätedreiecke dienen zur Aufnahme & Halterung für die Anbaudreiecke, die an die Front-, oder Heckaufnahme der Traktor Dreipunkt-Aufhängung befestigt werden können.

In Ihrer Trägerfahrzeug Betriebsanleitung können Sie nachlesen ob Ihr Fahrzeug auch sicher die technischen Anforderung für die Verwendung dieser Geräte erfüllt. Dort finden Sie auch die Informationen, bezüglich erlaubter Abmessungen & dem zulässigen Gewicht welches sich auch aus dem geplanten Einsatzbereich ergibt.

Jegliche Abweichungen von Vorgaben können schwerwiegende Folgen in Form von Unfällen, bis hin zu Personen-, & Sachschäden haben!

## Lieferhinweise:

Die Auslieferung der Dreiecke erfolgt teilmontiert & mit dieser Bedienungsanleitung.

Position	Menge	Details	Position	Menge	Details
1	1	Anbaudreieck	2	1	Sperrklinke
3	1	Federstecker	4	1	Oberlenkerbolzen (optional)
5	2	Unterlenkerbolzen (optional)	6	1	Betätigungshebel
7	3	Klappsplinte	8	1	Öse für Betätigungsseil
9	1	Gerätedreieck			

## Montagehinweise:

**Kontrollieren Sie bitte vor dem Anbringen der Dreiecke ob die Anschlussstellen der Dreiecke & die des Trägerfahrzeugs auch sauber, frei & unbeschädigt sind.** Bedenken Sie, dass Schmutz oder Beschädigungen die Funktion & sogar die Sicherheit beeinträchtigen können.

**Die Montage & die Nutzung der Dreiecke sollte nur von Personen mit technischen Grundkenntnissen erfolgen.** Es droht Unfallgefahr, sollten Laien oder technisch nicht so gut versierte Personen damit hantieren.

**Die Dreiecke dürfen nicht verwendet werden wenn sie Schäden aufweisen. Bei der Instandsetzung (durch Fachpersonal!) dürfen auch nur eigens dafür entwickelte Ersatzteile zum Einsatz kommen.** Es droht Unfallgefahr & Verletzungsgefahr, sollten Sie die Beschädigten Teile nicht umgehend ersetzen oder den Defekt dieser verharmlosen!

## Montage:

- 1: Legen Sie zunächst alle mit gelieferten Teile auf einem ebenen, festen, stabilen Untergrund ab.** Sollten Sie Mängel oder Schäden an den Dreieck oder den dafür vorgesehenen Ersatzteilen feststellen, raten wir Ihnen von einer Verwendung ab! Weiters sollten Sie auch verhindern, dass Kinder oder frei laufende Tiere in der Nähe sind.
- 2: Montieren Sie den Betätigungshebel in die dafür vorgesehene Halterung & fixieren Sie diesen gut mit der mitgelieferten Schraube samt Mutter.**
- 3: Kontrollieren Sie bitte nun nochmal ob der Hebel auch gut befestigt ist.**
- 4: Bevor Sie das Dreieck am Trägerfahrzeug montieren, stellen Sie bitte sicher, dass der Zündschlüssel abgezogen ist & das Trägerfahrzeug sicher & fest steht. Ziehen Sie ggf. die Handbremse an.** Achtung! Bei Missachtung der Hinweise drohen Unfall & Lebensgefahr!
- 5: Kontrollieren Sie ob die Verbindungsstelle von Dreieck & Trägerfahrzeug sauber & unbeschädigt ist.** Sollte dies nicht der Fall sein, reinigen Sie die Stelle bevor Sie das Dreieck montieren. Bei Schäden darf dieses gar nicht montiert werden. Es drohen auch hier Unfall,- & Verletzungsgefahr!
- 6: Stellen Sie eine feste, stabile & sichere mechanische Verbindung zwischen Trägerfahrzeug & dem Dreieck her.** Ziehen Sie dazu beide Bedienungsanleitungen zu rate. Eine schlecht erfolgte Verbindung dieser Komponenten kann sehr negative Folgen haben!
- 7: Kontrollieren Sie bitte wieder ob alles ordentlich befestigt & gesichert wurde.** Bei Missachtung droht Unfallgefahr & schwere Beschädigungen an Förderfahrzeug & Dreieck.

## Demontage:

- 1: Lösen Sie Dreieck & Förderfahrgang in umgekehrter Reihenfolge wieder von einander indem Sie alle Bolzen lösen. Zuerst den Oberlenkerbolzen (Vorsicht: Umkipppgefahr!!!) & dann die beiden Unterlenkerbolzen.** Bei Unklarheiten lesen Sie bitte wieder in den Betriebsanleitungen nach. Stellen Sie auch hierbei bitte gleich sicher, dass keine Kinder oder frei laufenden Tiere in der Nähe sind. Gelöste Dreiecke können umkippen oder auf diese drauf fallen & schwere Verletzungen verursachen!
- 2: Legen Sie das Dreieck wieder auf einem ebenen, festen, stabilen Untergrund ab. Senken Sie dieses dazu vollständig ab.** Stellen Sie auch hierbei bitte gleich sicher, dass niemand in der Nähe ist der durch ein umfallendes Dreieck verletzt werden kann. Ziehen Sie den Fahrzeug Schlüssel immer ab & ziehen Sie die Handbremse vor dem Aussteigen auch an!

## Inbetriebnahme:

**1: Stellen Sie bitte sicher, dass der Zündschlüssel abgezogen ist & in Ihrem Besitz ist & dass, das Trägerfahrzeug sicher & fest steht. Ziehen Sie ggf. die Handbremse an.** Achtung! Sichern Sie bitte den Bereich in dem Sie arbeiten gut ab & erlauben Sie unbefugten Personen keinen Zutritt. Diese könnten sonst verletzt werden oder Sie durch unüberlegte Manöver in eine ungünstige Situation bringen. Um die Sicherheit aller zu gewährleisten sollte grundsätzlich nur geschultes & erfahrenes Personal mit solchen Geräten hantieren!

**2: Prüfen Sie bitte erneut ob das Dreieck & das Förderfahrzeug miteinander aufgrund des gewünschten Einsatzbereiches & der Bedienungsanleitung kompatibel sind.** Bei Missachtung droht Unfall & Verletzungsgefahr & Schäden an dem Fahrzeug & dem Dreieck!

**3: Befestigen Sie das Seil in die Betätigungshebelöse (Nr. 8).** Das Seil benötigen Sie um aus weiterer Entfernung das Gerätedreieck & das Anbaudreieck miteinander zu verbinden. Wickeln Sie sich das Seil bitte nicht um die Hand oder den Arm, bei starkem Zug drohen Ihnen so schwere Verletzungen an der Gliedmaße.

**4: Ziehen Sie nun an dem Seil um damit den Betätigungshebel (Nr. 6) zu schwenken & somit die Sperrklinke (Nr. 2) zu öffnen.** Halten Sie das Seil nur so fest, dass Sie es falls nötig sofort loslassen können!

**5: Heben Sie nun das Gerätedreieck (Nr. 9) vorsichtig an um das Anbaudreieck (Nr. 1) einhängen zu können. Sobald das Anbaudreieck (Nr. 1) in der richtigen Position ist, lassen Sie vorsichtig mit Hilfe es Betätigungsseils die Sperrklinke (Nr. 2) einrasten.** Halten Sie genügend Abstand zu den Geräten! Sobald die Geräte ordentlich miteinander verbunden sind, sichern Sie auch das Fahrzeug gut ab & ziehen Sie die Handbremse wieder an.

**6: Lösen Sie das Seil wieder aus der Betätigungshebelöse (Nr. 8).** Das Seil darf während des Betriebs & der Benutzung der Geräte nicht hängen bleiben! Ein klemmendes Seil kann ein vorzeitiges Lösen der Sperrklinke (Nr. 2) zur Folge haben & damit ein erhebliches Risiko darstellen. Lösen Sie es daher gleich wieder nach dem Anbau & verstauen Sie es an einem sicheren Ort um es später wieder einhängen zu können.

**7: Prüfen Sie bitte nun ob die Verbindung zwischen Dreieck & Trägerfahrzeug ordentlich hergestellt wurde & auch sicher ist. Prüfen Sie ob die Sperrklinke (Nr. 2) ordentlich beim Spannhaken vom Gerätedreieck (Nr. 9) aufliegt.** Bei Missachtung drohen Unfall & Verletzungsgefahr & Schäden an Fahrzeug & Dreieck!

**8: Wenn alles ordentlich miteinander verbunden ist & ordentlich aufliegt sichern Sie umgehend die Sperrklinke (Nr. 2) mit dem Federstecker (Nr. 3) ab um ein vorzeitiges ablösen des Anbaudreiecks (Nr. 1) vom Gerätedreieck (Nr. 9) zu verhindern.** Stellen Sie bitte sicher, dass alles gut befestigt ist! Ein arbeiten ohne Sicherung durch einen Federstecker (Nr. 3) ist zu unterlassen! Eine Lockerung oder gar ein Abfallen der Geräte beim arbeiten kann negative Folgen haben. Sach-, Personen & Fahrzeugschäden sind dann sehr wahrscheinlich!

**9: Sobald Gerätedreieck (Nr. 9) & Anbaudreieck (Nr. 1) miteinander verbunden & gesichert sind kontrollieren Sie nun ob der Spannhaken des Gerätedreiecks (Nr. 9) nachjustiert gehört damit dieser ordentlich auf der Sperrklinke vom Anbaudreieck (Nr. 1) anliegt.**

Sollte ein nachjustieren nötig sein können Sie dieses durchführen indem Sie die Kontermutter & Haltemutter vom Gerätedreieck (Nr. 9) lösen. Nachdem Sie diese gelöst haben können Sie nun den Spannhaken bis zur Sperrklinke (Nr. 2) vom Anbaudreieck (Nr. 1) drehen bis diese vollständig aufeinander liegen & miteinander verbunden sind. Nachdem Sie dies gemacht haben ziehen Sie nun bitte die Kontermutter & Haltemutter vom Gerätedreieck (Nr. 9) wieder ordentlich fest. Eine Lockerung oder gar ein Abfallen durch fehlerhafte Justierung beim arbeiten kann negative Folgen haben. Sach-, Personen & Fahrzeugschäden sind dann sehr wahrscheinlich! Achten Sie bitte immer drauf, dass der Arbeitsbereich abgesperrt & nicht frei zugänglich ist.

**Hinweis:** Auf asphaltierten Straßen beträgt die Höchstgeschwindigkeit mit Anbaugeräten 25 km/H auf allen anderen Wegen sowie auf Feldwegen nur 6 km/H. Bitte, halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit & zur Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer immer daran!

## Beendigung des Arbeitsvorgang:

**1: Legen Sie das Dreieck wieder auf einem ebenen, festen, stabilen Untergrund ab. Senken Sie dieses dazu vollständig ab.** Achtung! Sichern Sie bitte den Bereich in dem Sie arbeiten gut ab & erlauben Sie unbefugten Personen keinen Zutritt. Diese könnten sonst verletzt werden oder Sie durch unüberlegte Manöver in eine ungünstige Situation bringen. Um die Sicherheit aller zu gewährleisten sollte grundsätzlich nur geschultes & erfahrenes Personal mit solchen Geräten hantieren!

**2: Bevor Sie das Dreieck vom Trägerfahrzeug abmontieren, stellen Sie bitte sicher, dass der Zündschlüssel abgezogen ist & das Trägerfahrzeug sicher & fest steht. Ziehen Sie ggf. die Handbremse an.** Achtung! Bei Missachtung der Hinweise drohen Unfall & Lebensgefahr!

**3: Befestigen Sie nun wieder das Seil in die Betätigungshebelöse (Nr. 8).** Das Seil benötigen Sie um aus weiterer Entfernung das Gerätedreieck & das Anbaudreieck miteinander zu verbinden. Wickeln Sie sich das Seil bitte nicht um die Hand oder den Arm, bei starkem Zug drohen Ihnen so schwere Verletzungen an der Gliedmaße.

**4: Entfernen Sie den Federstecker (Nr. 3) aus der Sperrklinke (Nr. 2).** Achten Sie wieder darauf, dass auch dieser Bereich gut gesichert ist & sich dort niemand befindet der nicht hingehört.

**5: Ziehen Sie nun vorsichtig am Seil um den Betätigungshebel (Nr. 6) zu senken & somit die Sperrklinke (Nr. 2) zu Entriegeln.** Halten Sie das Seil nur so fest, dass Sie es falls nötig sofort loslassen können!

**6: Nachdem Sie das Anbaudreieck (Nr. 1) von dem Gerätedreieck (Nr. 9) getrennt haben, lösen Sie nun auch wieder das Seil aus der Betätigungshebelöse (Nr. 8) & verstauen Sie dieses an einem dafür geeigneten Ort. Stecken Sie den Federstecker (Nr. 3) in die Sperrklinke (Nr. 2) damit dieser nicht verloren geht.** Das Dreieck sollte bei nicht Benutzung immer auf stabilen, festen, ebenen Untergrund aufliegen & mit einer sauberen & trockenen Abdeckplanne abgedeckt sein. Weiters sind die Geräte ausreichend zu sichern, damit sich Kinder oder frei laufende Tieren beim dagegen laufen nicht verletzen können. Optimal wäre wenn diese erst gar keinen Zugang zu solchen Geräten hätten!

## Entsorgung

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin!

Wenn Sie irgendwann beabsichtigen, dieses Dreieck zu entsorgen, dann denken Sie bitte daran, dass es oder seine Komponenten aus wertvollen Materialien bestehen, die recycelt werden können.

Bitte entsorgen Sie das Gerät nicht im Restmüll, sondern recyceln Sie es in Ihrer nächstgelegenen Altstoffsammelstelle.

**ek-tech GmbH**  
Neustiftgasse 57-59 / W67  
1070 Wien  
Tel.: 0043/(0)664/2241505  
johann.ebner@ek-tech.at  
www.ek-tech.at

